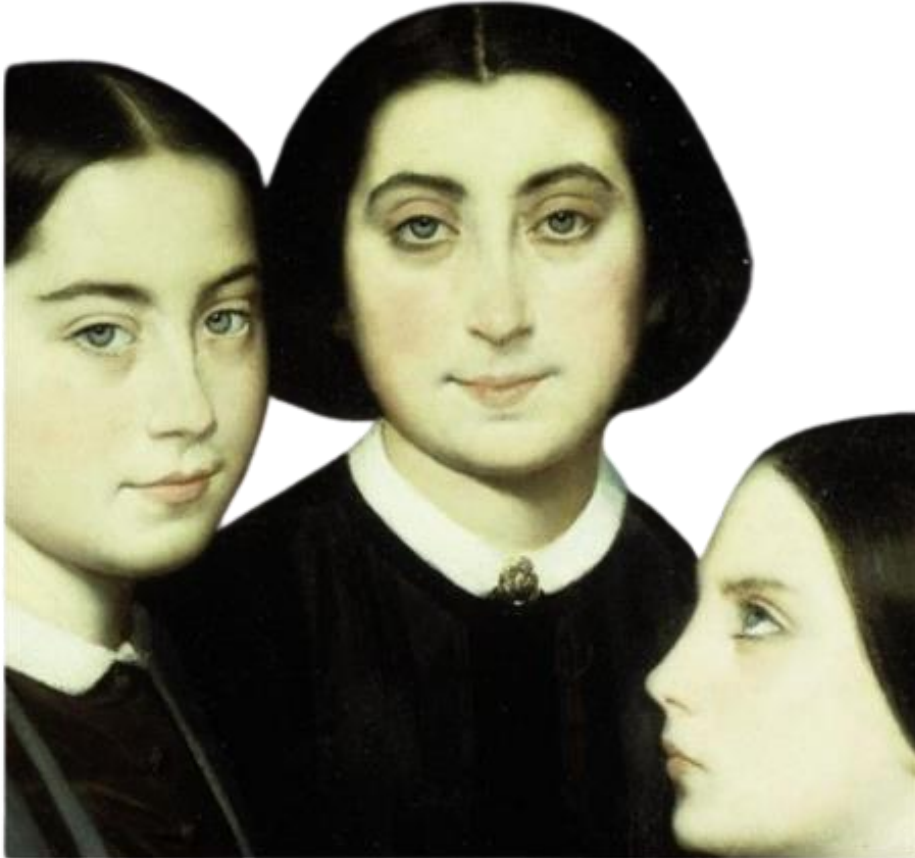


# TRES HERMANAS

**DE ANTON CHEJOV**



**DIRIGIDO POR** CARLOS MARTÍN

**ADAPTADO POR** ALFONSO PLOU

**PRODUCIDO POR** MARÍA LÓPEZ INSAUSTI

**REPARTO** Alex Aldea - Estefania Gijón - Javier Guzmán-Blanca Lainez - Laura Lua - Luisal  
Martu – Nuria Pichardo – Jorge Rado - Rubén Remacha – Ignacio Viscasillas

# Presentación

En el año que **Teatro del Temple** cumple **30 años** hemos pensado que es un buen momento para la renovación sin olvidar nuestras esencias. Por eso proponemos un nuevo proyecto de compañía joven (**Nova Compañía**) y lo hacemos con una propuesta de puesta en escena que va a la esencia del temple como es revisar un título del repertorio universal desde una nueva mirada contemporánea.

En estos tiempos de crispaciones y tribulaciones nacionales y geopolíticas, no está mal mirar atrás, hacia las **esencias del teatro**, tratando de atisbar en esos confines alguna pista que nos ayude a comprender a un tiempo la situación en la que nos encontramos y las fuerzas para seguir considerando al teatro como “un arma cargada de futuro” social y culturalmente hablando.

Es en esa búsqueda cuando dirigimos nuestra mirada a *Tres hermanas* de Chéjov. Esta obra fundamental sirve como pocas para explicar el **realismo en el teatro** y unas de las reflexiones más permanentes sobre el ser humano y la manera huidiza que tiene para afrontar sus circunstancias y el paso del tiempo.

*Tres hermanas* es un **ejemplo modélico** de una nueva forma de contar el comportamiento humano surgida desde las obras de **Chéjov** y las puestas en escena de **Stanislavski**. Este tándem supo revisar la forma de contar y la manera de encarnar una historia sobre un escenario. De forma que **el contexto es tanto o más importante que la voluntad** de sus personajes y que el protagonista es más un colectivo atrapado en unas circunstancias especiales que un personaje afrontando de manera individual una contrariedad del destino.

De alguna forma *Tres hermanas* es el **anverso** en la forma de contar a el modelo surgido con **Edipo**, uno de los últimos montajes del Temple. Pasamos del protagonismo individual al colectivo y de la historia singular a un fragmento de vida colectiva retratada en su paso del tiempo. Es una nueva perspectiva que desde el siglo XIX ha ido influyendo de manera importante la escena y las pantallas del teatro y el cine en todo el mundo. Así que es hora de revisarlo desde nuestra óptica.

En nuestra aproximación a la obra hemos decidido situarla en la Rusia actual para hablar de una **sociedad sempiterna**, que permanece pese al paso del tiempo, y pese a todas las revoluciones, guerras y cambios sufridos. Todo cambia para que nada cambie, o muchas veces, colectivamente, volvemos a las características que nos conforman como sociedad, aunque aparentemente hayan cambiado las circunstancias históricas.

En ese sentido la **Rusia de Putin**, embarcada en una guerra de Ucrania, que ni siquiera quieren nombrar como tal guerra, recuerda en fondos y formas a la Rusia de los últimos zares que Chéjov retrató en su momento. Una Rusia obsesionada en sus anteriores esplendores, militarizada en todos sus mimbres y que aboca a la frustración y la resignación desesperada a todos sus miembros. Eso lo podemos contar, creemos, a través de *Tres hermanas*.

Al mismo tiempo, lo verdaderamente singular de *Tres hermanas* es cómo cuenta la distancia permanente que establece todo ser humano **entre sus deseos y su realidad**, y cómo nos vamos amoldando a vivir lo que nuestras circunstancias nos permiten frente a lo que nuestra voluntad quisiera llevar a cabo.

La obra es también un retrato generacional, la forma de retratar a **una juventud marcada por unas circunstancias decepcionantes** y que no encuentra una salida vital a la altura de sus expectativas. Este paralelismo con la generación española actual que representa la función es una forma de reflejar también desde aquí el hastío y la desilusión que marcan a la generación que configura el reparto de **Nova Compañía**.

Es en todo caso un nuevo proyecto de revisión de un clásico universal realizado en esta ocasión con una nueva generación de intérpretes surgidos de los esfuerzos pedagógicos y de inclusión profesional que Teatro del Temple lleva realizando (con el **proyecto ZIES** y los diferentes talleres de **A Choven Compañía**) desde hace unos años y que, para celebrar nuestro 30 aniversario, nos lleva a realizar una primera producción profesional del proyecto al que hemos puesto como nombre **Nova Compañía**.

# Sinopsis

Las hermanas Prózorov —Masha, Olga e Irina— viven con su hermano Andréi, en una casa rural de la Rusia profunda. Un año después de la muerte del padre, finaliza el duelo, y la familia confía en el inicio de una nueva vida en Moscú, donde transcurrió su infancia. Están hastiadas de su situación actual: Olga, soltera que ve transcurrir los años sin contraer matrimonio; Masha, esposa de un antiguo maestro, al que percibe como un mediocre; e Irina, la más joven que aún cree en el futuro.

En la localidad se acaba de instalar un regimiento, y su presencia anima ligeramente la triste existencia de los Prózorov. Masha e Irina son objeto de las pretensiones amorosas de algunos de los soldados.

Sin embargo, el destacamento abandona el pueblo, hundiendo las esperanzas de las hermanas. Olga acepta finalmente el puesto de directora de la escuela local y las tres, finalmente, se conforman con su destino.



# La puesta en escena

A la hora de definir la interpretación y la puesta en escena de la obra de Chejov nos mantenemos en la Rusia espacial en la que Chejov escribe la obra, pero la trasladamos a la época actual, con una doble intención:

- Por un lado, buscar la contemporaneidad de un clásico fundamental del realismo en el teatro.
- Y en el lado contrario, demostrar cómo se mantiene el discurso chejoviano del paso del tiempo en la época actual, marcando la impotencia frente a la vida y su destino.

Nuestra propuesta busca encontrar un espacio de desarrollo de la acción dramática donde la época que se cuenta conviva con la época real en la que se representa. Queremos que el espectador entre en la propuesta desde su contemporaneidad, para hacer de la fábula chejoviana, un viaje escénico que construyen los actores y los recursos técnicos, pero que termina el público.

También en la interpretación buscamos esta realidad paralela en la que la potente palabra y el juego actoral de una agrupación de jóvenes actores forme parte de la vida contemporánea y las emociones a las que se apela al espectador desde la escena.

Carlos Martín, **director de escena**



# Motivaciones y objetivos

## MOTIVACIÓN

Siempre ha sido una de nuestras máximas trabajar los clásicos contemporáneos, estudiar autores que forman parte del imaginario de un país y de una época para darles **nuestra propia lectura**.

Chejov es un autor icónico y su obra aborda **temas universales como el paso del tiempo, la incapacidad para afrontar el propio destino**, la vida como aquello que sucede mientras hacemos planes para algo que no sucede nunca.

Nos motiva ver **las similitudes del fondo del ser humano de un tiempo anterior con la actualidad**. Exprimir el dolor, el amor, el odio, la esperanza y el sufrimiento; es decir, los instintos de todas las épocas y desgranarlos con nuestro propio lenguaje. Adaptarlo a nuestra manera de contar las cosas.

La producción de esta nueva versión apela a esta combinación de tragedia y vanguardia para huir de los elementos más costumbristas y apelar a su esencia más desnuda y radical. Es al mismo tiempo, como en otras ocasiones **respetuosa con la esencia primigenia del autor** y conversadora desde la contemporaneidad con esa esencia.

Nos motiva pues el deseo de **mantener viva su obra** y asegurar al mismo tiempo que siga siendo relevante para las audiencias contemporáneas. Deseamos conectar con las inquietudes y experiencias de la audiencia actual a través de una exploración creativa de la obra y la posibilidad de ofrecer una perspectiva fresca sobre la historia y los personajes.

Y, por último, **ampliar la visión que se tiene de un clásico** como *Tres hermanas* con un lenguaje teatral moderno, con vestuario y escenografía diferente del tratado hasta ahora, pero conservando la fidelidad al texto original.

## OBJETIVOS

Uno de los principales objetivos al producir una nueva versión de *Tres hermanas* es poner en marcha un nuevo proyecto de compañía joven desde la larga trayectoria de **Teatro del Temple: Nova Compañía**.

Llevamos **tres años empeñados en ir construyendo un espacio novedoso** donde las últimas generaciones de intérpretes surgidos de las escuelas de teatro tengan un espacio protegido y creativo para irse incorporando a una profesionalidad total a sabiendas que ese espacio es casi inexistente y muy necesario.

En ese sentido *Tres hermanas* será la primera producción de un espectáculo plenamente profesional realizado por un **elenco joven** de actores que a través de este montaje y con aventuras previas están **construyendo su espacio profesional en la escena**.

Queremos también ofrecer una **interpretación única y distintiva de la obra**. Esto implica una visión de dirección particular, un estilo de actuación específico y una ambientación única. Destacar cómo los temas y conflictos en la obra original siguen siendo relevantes en la sociedad actual.

Buscamos convertir este clásico en un **retrato generacional**, que la interpretación de un elenco joven sirva para reflejar a toda una generación joven española marcada por el desencanto y la falta de expectativas vitales estimulantes.

**Llegar a una audiencia diversa y amplia**, incluyendo a aquellos que quizás no estén familiarizados con la obra de Chejov. Para ello se concretan funciones exclusivas para estudiantes con **precios reducidos**, **coloquios** después de las representaciones, y materiales diversos como **cuadernos pedagógicos** que elaboramos y que ayudan al estudio y comprensión de la obra.

En última instancia, para nuestra compañía, la producción de este nuevo proyecto (Nova Compañía) con la nueva versión de *Tres Hermanas* puede ser una oportunidad para los artistas y el equipo creativo para expresar su visión artística.

La puesta en escena de obras primordiales como *Tres hermanas* brinda la **oportunidad de desarrollo artístico y profesional** especialmente a los nuevos actores, y también al equipo artístico y técnicos locales. Estamos interesados en **mostrar el talento artístico local y potenciar la cultura de nuestra comunidad autónoma**, este proyecto novedoso que se puede llevar a cabo solamente desde nuestra experiencia y larga trayectoria de **30 años en los escenarios**.

# Cronograma de los trabajos

AÑO 2024 CRONOGRAMA APROXIMADO PRODUCCION TRES HERMANAS															
Fase	Actividad(es)	ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic	FECHAS APROX.	
														Inicio	Fin
Preproducción	Inicio de la preproducción													01/03/2024	30/04/2024
	Selección de equipo artístico y técnico													08/03/2024	31/05/2024
	1eras lecturas													03/06/2024	20/06/2024
Producción	Diseños de Escenografía, Vestuario, Música													03/04/2024	05/08/2024
	Realización de Escenografía, Vestuario, Música													02/07/2024	20/09/2024
	Ensayos													26/08/2024	26/09/2024
	Ensayos técnicos													09/09/2024	20/09/2024
	Material Gráfico, Grabación, Fotos, Promo													02/09/2024	26/09/2024
Exhibición	Presentación al Público ( T. de las Esquinas)													24/09/2024	26/09/2024



# Previsión de explotación

Se trata de una propuesta de producción novedosa con un amplio elenco de actores y actrices lo que hace que la previsión de explotación sea diferente. La compañía Teatro del Temple ha ido adquiriendo herramientas de distribución a lo largo de sus treinta años de andadura y todas ellas van a estar a disposición de esta nueva producción, pero sabemos que su recorrido no va ser el habitual de otras producciones.

Acciones a realizar para la distribución del espectáculo:

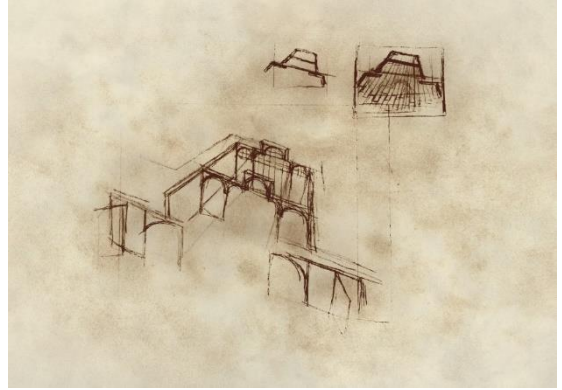
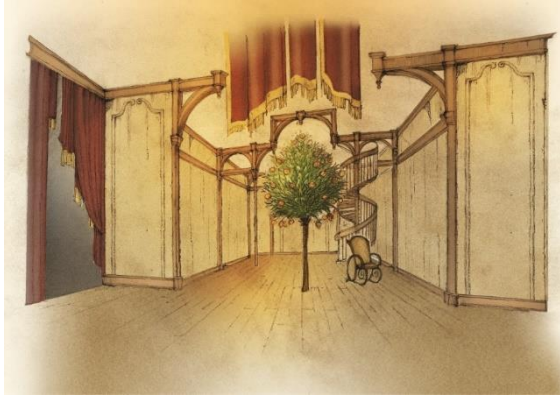
Septiembre: del 24 al 26 estreno y exhibición en el Teatro de las Esquinas, a dichas funciones invitaremos a programadores y programadoras locales y nacionales a fin de poder coordinar una gira en el año 2025.

Octubre/Noviembre/ Diciembre: campañas informativas sobre el espectáculo a todos los responsables de programación de los principales teatros de España.

Inscripción de la obra en todas las Redes Autonómicas de espacios escénicos.

Presentación de la propuesta a todas las Ferias y festivales nacionales, especialmente a aquellos que tengan un interés en el teatro de texto contemporáneo.

# Propuesta estética y artística



Bocetos para una probable escenografía de *Tres Hermanas*

## ESCENOGRAFÍA

El escenario representa un gran salón de una casa de campo edificio residencial de una familia de clase alta en una ciudad rusa contemporánea, donde viven las tres hermanas. El salón es espacioso, con un gran ventanal a través del cual se divisan unos árboles, que brindan un toque de naturaleza a la escena. Frente a un sofá, hay una larga mesa rectangular, elegantemente decorada, donde reciben a los invitados: una división de militares.

La luz natural entra por las cortinas semiabiertas, creando un ambiente cálido y acogedor. En el último acto la mampara y muebles desaparecen para mostrar el exterior: el jardín de la casa donde viven las tres hermanas. Cada uno de los cuatro actos transcurre en un tiempo distinto del día y con un contexto exterior diferente en cuanto al momento del año y las circunstancias que rodean la situación en el interior de la casa. Por eso el exterior debe ir moldeando el ambiente interior de la casa.

Carlos Martín, **director de escena y escenografía**

# El vestuario y el maquillaje

El vestuario y maquillaje estarán libremente inspirados en la Rusia actual con la intención de transitar desde una estética de carácter más costumbrista hacia otra más atemporal.

Ese juego entre lo realista y lo atemporal entre lo ruso y lo cercano busca la conexión de lo que sucede en escena con el espectador que lo contempla.

Una cercanía que queda también marcada por el militarismo latente en la obra que ahora, con la presencia de la guerra de Ucrania y los continuos tambores de guerra con la vieja potencia se viven de una forma mas intensa y, como en la obra, premonitoria de un futuro nada halagüeño.

Ana Sanagustín y Carlos Martín, **vestuarista y director**



## PERSONAJES:

### **CIVILES:**

ANDREI  
NATHASA  
OLGA  
MASHA  
IRINA  
KULIGUIN



### **MILITARES:**

VERSCHININ  
TUSENBACH  
SOLIONI  
CHEBUTIKIN



## MAQUILLAJE Y CARACTERIZACIÓN

El maquillaje tenderá al realismo y la sobriedad. Pero no por ello dejará de poder contar con algunos elementos de posticería (pelucas y bigotes) que en un momento sean determinantes para la mejor caracterización de los personajes.



# La iluminación

El diseño de iluminación se basa en las propias cualidades que proporciona la escenografía y el vestuario y en parte en el tono de la interpretación conseguido a través de la puesta en escena de esta obra.

Con la iluminación se alternan la noche y el día en el interior del salón, por el día una luz muy luminosa a través de la mampara del jardín y por la noche se encienden lámparas interiores distribuidas en diferentes puntos de la sala.

En el tercer acto, un incendio que ocurre en la ciudad, va a teñir las luces de la escena como una manifestación de las tragedias que están por llegar.

El último acto transcurre en el exterior donde tras la despedida de los militares, quedan las hermanas en su soledad, aquí la iluminación proyecta una atmosfera nublada reflejando este sentimiento de profunda melancolía.

Con estos recursos se creará un espectro de posibilidades para que cada momento pueda viajar del realismo a lo simbólico y de allí al mundo de la tragedia existencial. Viajando también de lo concreto a lo inespecífico y de lo matérico a lo volátil. Para ello se combinarán diferentes gamas de filtros o la implantación de elementos lumínicos especiales ubicados dentro de la propia escenografía.

Una apuesta que permita el viaje emocional a través de la luz y la atmósfera y que construya una realidad paralela distinta a la cotidiana o la más convencionalmente teatral.

Tatoño Perales, **iluminador**



# El Espacio Sonoro:

El espacio sonoro está protagonizado por las intervenciones de un melancólico violín que es tocado por Andrei el hermano de ellas.

También se oirán las marchas militares sobre todo al final de la obra que se van alejando, así como las sirenas durante el incendio y los pájaros y sonidos de la naturaleza cuando nos encontramos en el jardín exterior.

La banda sonora del espectáculo buscará cubrir tres ámbitos fundamentales. Por un lado, crear un entorno atmosférico donde situar el **arco dramático de la tragedia chejoviana**. Por otro, crear momentos puntuales en los que la música incide directamente en la acción.

En los dos ámbitos usaremos como punto de partida el mundo de música sinfónica contemporánea y la presencia de la raíz folk eslava que identifique la Rusia en la que transcurre la obra.

Introduciendo también algún elemento pop y rock que nos lleve a la convivencia en el momento actual de músicas de la órbita occidental en un mundo tradicionalmente más marcado por lo folclórico y lo clásico.



# Plan de Financiación

TEATRO DEL TEMPLE PRODUCCIONES S.COOP.  
Vía Universitas 30-32  
50.017- Zaragoza  
CIF. F-50564236  
[temple@teatrodeltemple.com](mailto:temple@teatrodeltemple.com)



## PRODUCCIÓN "TRES HERMANAS"

PLAN DE FINANCIACIÓN TRES HERMANAS		Porcentajes
Solicitado Ayudas 2024 Gobierno de Aragón sobre presupuesto presentado 58.048,40€	26.438,72 €	45,55%
Solicitado Ayudas 2024 Diputación Provincial de Zaragoza	20.000,00 €	34,45%
Ingresos obtenidos de otra Entidades Públicas		0,00%
Fondos propios Aportaciones del solicitante	11.609,68 €	20,00%
TOTAL PRESUPUESTO PRESENTADO	58.048,40 €	100%



**PRESUPUESTO DETALLADO de GASTOS de PRODUCCIÓN**

Título:	<b>TRES HERMANAS</b>	Dirección:	Carlos Martín
Autoría:	Anton Chejov	Adaptación:	Alfonso Plou
Escenografía: Carlos Martín, Vestuario: Ana Sanagustín, Iluminación : Tatoño Perales			
Reparto: Ignacio Viscasillas, Estefania Gijón, Blanca Lainez , Laura Lua, Nuria Pichardo, Rubén Remacha, Javier Guzmán, Alex Aldea, Jorge Rado, Luisal Martu			

NOTA: TODAS LAS PARTIDAS SIN IVA

		COSTE TOTAL DE LA PRODUCCIÓN
<b>1. Texto, música y coreografía</b>		
1.1. Texto (creación original/derechos de autor) **		Total 1
1.2. Música (creación original/derechos de autor)		- €
1.3. Coreografía (creación original/derechos de autor)		
<b>2. Equipo artístico</b>		Total 2
2.1. Reparto.	14.400,00 €	
2.2. Dirección	5.000,00 €	
2.3. Coreografía		
2.4. Dirección musical/Asesoría musical/Arreglos musicales		
2.5. Ayudante/s de dirección. Nº: x Salario medio ensayos:		
2.6. Diseño de escenografía		
2.7. Diseño de atrezzo		
2.8. Diseño de vestuario	1.400,00 €	
2.9. Diseño de iluminación	1.400,00 €	
2.10. Diseño de caracterización (maquillaje y peluquería)		
2.11. Diseño gráfico	600,00 €	
2.12. Realización vídeo		27.517,40 €
2.13. Seguridad social (señalar puntos sujetos):	4.717,40 €	
<b>3. Equipo de producción y técnico</b>		Total 3
3.1. Producción ejecutiva	5.000,00 €	
3.2. Dirección de producción		
3.3. Jefe de producción		
3.4. Ayudante/s de producción. Nº x Salario medio:	2.000,00 €	
3.5. Dirección técnica	3.000,00 €	
3.6. Regidor/es. Nº: x Salario medio ensayos:		
3.7. Eléctrico/s. Nº: x Salario medio ensayos:	350,00 €	
3.8. Sonidista/s. Nº: x Salario medio ensayos:	350,00 €	
3.9. Maquinista/s. Nº: x Salario medio ensayos:		
3.10. Utilero. Nº: x Salario medio ensayos:		
3.11. Asistente de vestuario. Nº: x Salario medio ensayos:		
3.12. Operador vídeo. Nº: x Salario medio ensayos:		10.931,00 €
3.13. Seguridad social (señalar puntos sujetos):	231,00 €	
<b>4. Realizaciones, compras y alquileres</b>		Total 4
4.1. Realización/Alquiler de decorados y atrezzo	6.000,00 €	
4.2. Realización/Alquiler de vestuario	6.000,00 €	
4.3. Realización/Alquiler de maquillaje y peluquería	800,00 €	
4.4. Grabación y edición de música y sonido		
4.5. Rodaje y edición de vídeo		12.800,00 €
4.6. Alquiler de material técnico (maquinaria, luz, sonido y vídeo)		
<b>5. Promoción y publicidad</b>		Total 5
5.1. Material gráfico	400,00 €	
5.2. Material audiovisual	400,00 €	2.300,00 €
5.3. Acciones publicitarias estreno(web + cartelería)	1.500,00 €	
<b>6. Generales</b>		Total 6
6.1. Gastos financieros, de asesoría jurídica o financiera, garantía bancaria, notariales y registrales, indispensables para realizar la actividad.		
6.2. Gastos generales hasta un máximo del 10% de los costes directos del presupuesto presentado (alquiler de oficina, teléfono, luz, gas, agua, limpieza, gestoría)	300,00 €	4.500,00 €
6.3. Salas de ensayos y almacén	1.200,00 €	
6.4. Transportes y cargas, viajes y alojamientos		
6.5. Gestión y administración	3.000,00 €	
6.6. Otros e imprevistos		
TOTAL GASTOS COPRODUCCIÓN		58.048,40 €

En ZARAGOZA a 3 de junio de 2024



# Ficha artística- Equipo

Texto	<b>Antón Chéjov</b>
Adaptación	<b>Alfonso Plou</b>
Dirección	<b>Carlos Martín</b>
Producción	<b>María López Insausti</b>
Dramaturgia	<b>Alfonso Plou y Carlos Martín</b>
Ayudante de dirección y coordinación técnica	<b>Alfonso Plou</b>

## **Reparto**

ANDREI	IGNACIO VISCASILLAS
NATHASA	FANY GIJÓN
OLGA	LAURA LÚA
MASHA	BLANCA LAÍNEZ
IRINA	NURIA PICHARDO
KULIGUIN	RUBÉN REMACHA
VERSCHININ	JAVIER GUZMÁN
TUSENBACH	ALEX ALDEA
SOLIONI	JORGE RADO
CHEBUTIKIN	LUISAL MARTU

Espacio escénico	<b>Carlos Martín</b>
Iluminación	<b>Tatoño Perales</b>
Vestuario	<b>Ana Sanagustín</b>
Fotografía	<b>Toni Galán</b>
Vídeo	<b>Víctor Izquierdo</b>
Diseño gráfico	<b>Ana Baiges / Línea Diseño</b>
Equipo de producción	<b>Pilar Mayor y Pilara Pinilla</b>
Técnicos	<b>Jordi Font y Federico Martín</b>
Distribución	<b>María López Insausti y Pilara Pinilla</b>

## Teatro del Temple - Nova Compañía

**Teatro del Temple** lleva a cabo con la producción de ***Tres hermanas*** en su 30 aniversario un nuevo proyecto: **Nova Compañía**, con la idea de renovarnos una vez más buscando en un elenco joven una nueva vibración teatral. Es un número redondo, el 30 aniversario, y quizás por ello un buen motivo para mirar las esencias del teatro. El realismo chejoviano no había entrado hasta ahora en la trayectoria de la compañía, teniendo grandes hitos en otro tipo de clásicos, tanto del siglo de oro como del siglo XX.

Es un buen momento pues para mirar a los comienzos y hacer de ***Tres hermanas*** otro de espectáculo que busca en los clásicos una forma de reflexionar sobre el presente. Porque vemos en la obra de Chejov no solo una apuesta esencial en lo teatral, sino que descubrimos en ella, pese a las distancias espacio-temporales, una forma de hablar de lo que ocurre hoy en día y no solo porque situemos la obra en una Rusia contemporánea marcada por la militarización y la guerra en sus puertas sino también porque ***Tres hermanas*** es una profunda reflexión sobre la existencia, sobre como afrontamos la vida y cómo si no asumimos lo que nos rodea acabamos viviendo lo que nos imponen las circunstancias.

**Teatro del Temple**, cuyo equipo estable son Carlos Martín, Alfonso Plou y María López Insausti, **nace en 1994**. Desde entonces ha producido **53 espectáculos**, consolidando un equipo humano y un sello artístico.

La oficina consta además de **dos puestos de trabajo**: Administración y contabilidad, a cargo de Pilar Mayor, con contrato indefinido, que lleva 18 años en la compañía y que se encarga de toda la parte administrativa, altas y bajas, contratos, pago de nóminas, elaboración y pago de facturas, justificación económica de las ayudas, promoción y organización de campañas escolares, etc.

Ayudante de producción y distribución, a cargo de Pilara Pinilla, que se ocupa de la promoción y producción en gira y logística de la misma (reserva de hoteles, organización de viajes...) logística de campañas escolares etc. También trabaja en la distribución de espectáculos.

Teatro del Temple ha estado presente en toda la geografía nacional y en numerosos teatros y festivales internacionales. Sus piezas combinan la **dramaturgia propia** (con obras sobre Goya, Buñuel, Picasso o los hermanos Machado) con la puesta en escena de **autores contemporáneos** (Gabi Ochoa, Luis Araújo, Antonio Orejudo o Jordi Galcerán entre otros). Sin olvidar el **repertorio universal** (de Shakespeare a Sófocles, de Lope a Calderón y de Lorca a Valle-Inclán).

Con ellas hemos conseguido importantes premios, como el **Premio Max**. Destacan entre otros muchos de sus trabajos la puesta en escena de: *Los Hermanos Machado*; *Edipo*; *Don Quijote somos todos*; *La vida es sueño*; *Transición*; *Luces de Bohemia*; *Vidas enterradas*; *Ventajas de viajar en tren*; *Buñuel, Lorca y Dalí*; *Macbeth y Lady Macbeth*; *Goya*; *Rey Sancho...* **Teatro del Temple** ha trabajado paralelamente en la preparación de **diferentes eventos**. Desde la dirección y diseño escénico de giras para Bunbury o Loquillo al trabajo con compañías de danza como las de Erre que Erre, Roberto Oliván, Rafael Amargo y Miguel Ángel Berna.

Como **Temple Audiovisuales** se han realizado varias producciones audiovisuales, spots y cortometrajes, entre los que destaca *Meninos do Rio*, nominado a los Goya 2015 y el documental *El precio de la risa*. Desde septiembre del año 2012 gestiona el **Teatro de las Esquinas**.

## La compañía



## Dirección, Carlos Martín

Director Artístico de Teatro del Temple desde 1994.

Director Artístico del Teatro de las Esquinas.

Director Artístico de la productora Temple Audiovisuales.

Profesor titular de dirección e interpretación de la Scuola D'Arte Dramático Paolo Grassi, Milán 1988-93.

Co-director en los Centros Dramáticos de Trieste-Venecia- Friuli y de Brescia (Italia), 1992-96.

Profesor de interpretación en la Universidad Popular de Zaragoza (1984-1987).

Ha dirigido en teatro a: Juan Diego, Terele Pávez, Asunción Balaguer, Ana Torrent, Cristina Higuera, Sancho Gracia, José Luis Pellicena, Antonio Valero, Enriqueta Carballeira, Jeanine Mestre, Clara Sanchis, Nuria Gallardo, Ana María Vidal, Arturo López, Mario Vedoya, Luisa Gavasa, José Luis Esteban, Mariano Anós, Ricardo Joven, Antonio Albanese, Giuseppe Batiston, Cristina Higuera...

En música ha trabajado con: Enrique Bunbury, Loquillo, Carmen París o Distrito14. En danza con: Rafael Amargo, Miguel Angel Berna, ErrequeErre, Julia Anzeloti e Ingrid Magriñá.

Sus espectáculos han sido representados en teatros de gran parte de Latinoamérica, Nueva York, Miami, París, Portugal, Italia, Bélgica... Han recorrido toda la geografía española, incluyendo temporadas en Madrid (Teatro Español, María Guerrero, Bellas Artes, Abadía, Fernán Gómez. CC de la Villa, Cuarta Pared...) y Barcelona, y en los Festivales (Almagro, Escena Contemporánea, San Sebastián)

## Adaptación, Alfonso Plou

Licenciado en Psicología. Desde que ganara el Premio Marqués de Bradomín en 1986 por su primera obra, *Laberinto de cristal*, ha estrenado una veintena de obras de teatro. Es miembro fundador de Teatro del Temple, compañía con la que estrena la mayoría de sus piezas y en la que ejerce diversos oficios teatrales.

Sus obras se han representado en una quincena de países. Entre sus obras más destacadas están las que componen su tetralogía sobre figuras artísticas (*Goya*, *Buñuel*, *Lorca* y *Dalí*, *Picasso adora la Maar* y *Yo no soy un Andy Warhol*). Entre los premios destaca también el Lázaro Carreter de Literatura Dramática por *Lucha a muerte del zorro y el tigre*.

Ha realizado numerosas adaptaciones de textos clásicos con obras de Shakespeare (*Macbeth* y *Sonetos*) Lope de Vega (*La vengadora de las mujeres*) Cervantes (*El licenciado Vidriera*) o Zorrilla (*Don Juan Tenorio*) ...

Su labor como escritor se inició a raíz de un taller de dramaturgia impartido por Fermín Cabal, tal vez por eso ha mantenido también una labor docente impartiendo numerosos seminarios con diferentes entidades.

Desde 2012 es uno de los gestores del Teatro de las Esquinas, un espacio integral para las Artes Escénicas en la ciudad de Zaragoza.

## MEMORIA ARTÍSTICA-Detalle de nuestras producciones

Teatro del Temple desde 1994 lleva realizadas más de 50 producciones propias y con ellas más de 2.000 funciones representadas

En **2023** produce el espectáculo **Vuelvo al lugar de donde vine** un proyecto de laboratorio de investigación y creación actoral para una compañía joven auspiciada por Teatro del Temple. sobre el suicidio juvenil

En **2023** se estrena **Bodas de Sangre** con un preestreno el 4 de noviembre en el Teatro Marín de Teruel y un estreno con 6 representaciones consecutivas en noviembre en el Teatro Principal de Zaragoza.

En **2023** en el Festival Iberoamericano del Siglo de Oro. Clásicos Alcalá, se estrena **Mil Amaneceres**, una coproducción con Oco Talent de la obra de José Luis Alonso de Santos

En **2022** la tragedia griega de Sófocles, **Edipo**, en julio en el Teatro Romano de Itálica, en Santiponce, Sevilla. Festival Anfitrión. Seguido, en septiembre, en el Festival Grecolatino de Almuñécar. En el Teatro de las Esquinas se estrena **La casa de Dios**, una producción para la Joven Compañía. Colabora el colectivo Andar de Nones.

En **2021** **Largo y Társilo**, una coproducción con la compañía La República del Lápiz. Se estrena en Teatro de las Esquinas.

En **2020** se estrena **Los hermanos Machado** en el Teatro Principal de Zaragoza el 26 de noviembre.

En **2020** se estrena, junto a Miguel Ángel Berna, **El caballero y la muerte** en Teatro de las Esquinas. Experiencia de danza y poesía compartida con el público.

En **2019** se estrena **Don Quijote somos todos** en el Teatro Principal de Zaragoza el 6 de noviembre. También se estrena **Europa Cabaret** en Centro Trevi de Bolzano en colaboración con Teatro Stabile di Bolzano. Y en Teatro de las Esquinas se estrena **Vidas enterradas**, una coproducción con L'Om Imprebis, Teatro Corsario y Teatro Micomicón.

En **2018** se estrena el 1 de febrero **El Criticón**, adaptación de la famosa novela de Baltasar Gracián en el Teatro Principal de Zaragoza. El espectáculo tiene ya cerrada su participación en los festivales de teatro clásico de Cáceres, Alcalá de Henares y Olmedo. También continúa la intensa gira de **La vida es sueño** y, entre otras poblaciones, realizará temporada en el Teatro Bellas Artes de Madrid en junio. En septiembre de 2018 se estrena **1971**. Se trata de un espectáculo concierto-danza-teatro basado en el disco del cantautor Rafael Berrio, con él mismo interpretando sus canciones en directo y 6 bailarines en escena coreografiados por Roberto Oliván.

En **2017** **La vida es sueño** gira por algunos de los más importantes festivales de teatro clásico como Almagro, Cáceres, Olmedo, Olite o Sagunto. Y, además de numerosas otras funciones, viaja en noviembre al Festival Don Quijote de París. En septiembre **Abre la puerta**, una coproducción con Tantaka Teatroa se estrena en el Festival Zaragoza Escena y se presenta en la Feria Internacional de Danza y Teatro de Huesca. Continúan representándose a lo largo del territorio nacional **Nathalie X, Dakota, El alma en vilo, El Licenciado Vidriera** y se realizan campañas escolares con **Luces de Bohemia**.

En **2016** se estrena **La vida es sueño** en el Teatro Principal de Zaragoza. Una adaptación que respeta la esencia y la letra del original con una novedosa resituación escénica. Se estrena también **El alma en vilo** en la sala CAI Luzán de Zaragoza. Un espectáculo a partir de la poesía de Teresa de Jesús, Juan de la Cruz y Garcilaso de la Vega. Continúan representándose a lo largo del territorio nacional **Nathalie X, Dakota, Arte de las Putas, El Licenciado Vidriera** y se realizan campañas escolares con **Luces de Bohemia** y **El Cascanueces**.

En **2015** Se realiza una co-producción, por un lado, con DD & Company Producciones y Olympia Metropolitana de la obra **Nathalie X** y con la actriz Cristina Higuera como protagonista, junto con

Mireia Pàmies y Marina Barba, y por otro con las compañías Teatro del Barrio y La Rambleta del espectáculo *Las Guerras Correctas* que gira por todo el territorio nacional. Paralelamente, se estrena la obra musical *Alicia y el Club de los 27*, con la joven actriz y cantante Silvia Solans, iniciando su gira en otoño de este año. Continúan además las giras nacionales del resto de espectáculos, destacando tres de ellos con temporada en Madrid.

En **2014 Transición** es nominada a los Premios Valle-Inclán 2014. Se estrena *El Arte de las putas* de Nicolás Fdez de Moratín, con dramaturgia e interpretación de José Luis Esteban. Se realiza la producción y el estreno de *Dakota* de Jordi Galcerán. Se continúa el trabajo para público familiar con *El Cascanueces* y *Piel de Asno*, y las giras de *Luces de Bohemia*, *El Buscón* y *El Licenciado Vidriera*.

En **2013 Transición** continúa su gira por España y es designada como mejor espectáculo de la temporada 2013 en España por la revista *El Cultural* de El Mundo. Se estrena el "remake" de su espectáculo *Carmen Lanuit*, con Carmen París como protagonista. Se continúa el trabajo para público familiar con *El Cascanueces*. Continúa el sexto año de gira de *Luces de Bohemia* que hace temporada en el Teatre Goya de Barcelona. Comienza la preparación del nuevo espectáculo de José Luis Esteban: *El arte de las putas*.

En **2012 Luces de Bohemia** se presenta en enero en el Teatro Campos Elíseos de Bilbao y en febrero y abril regresa al Teatro El Musical de Valencia. También en febrero *Yo, mono libre* viaja a Luxemburgo y el *Don Juan Tenorio* se presenta en el Festival de teatro clásico Olimpia Classic de Huesca. En abril viajamos para recoger el Premio Valle-Inclán 2011 otorgado por la Diputación de Pontevedra por los 5 años de trayectoria con *Luces de Bohemia* y acudimos a la Gala de los Premios Max donde somos finalistas al Mejor Espectáculo Revelación por *Don Juan Tenorio*. En junio acudimos al Festival de Teatro Clásico de Cáceres con dicho espectáculo y estamos durante dos semanas en la sala Espada de Madera de Madrid con *Einstein y el Dodo*. Con *Don Juan Tenorio* realizamos en otoño una gira que nos lleva a varias localidades incluidas una semana en el nuevo Teatro de las Esquinas de Zaragoza, gestionado entre otros por Teatro del Temple, y al Teatro Campos elíseos de Bilbao.

El 9 de noviembre de 2012 estrenamos *Transición*, en el Teatro Palacio Valdés de Avilés, una coproducción con el Centro Dramático Nacional, L'Om Imprebis, Teatro Meridional y Teatro del Temple que gira después por Aragón (Teatro de las Esquinas) Valencia y Madrid. Entre finales de noviembre y principios de diciembre giramos con *Luces de Bohemia* por Cáceres (Gran Teatro) y Badajoz (teatro Lope de Ayala).

En **2011** estrena en el Teatro Principal de Zaragoza *Don Juan Tenorio* de Zorrilla. *Einstein y el Dodo*, después de recorrer salas alternativas de distintas ciudades, recibe dos premios, al mejor espectáculo y al mejor actor en el IndiFestival de Santander. En marzo *Yo, mono libre* viaja a sendos festivales en Asunción (Paraguay) y Río de Janeiro (Brasil). En abril continúa la gira de *Luces de Bohemia* por Galicia. En otoño *Don Juan Tenorio* gira por Aragón, Navarra, Madrid y Valencia. Y *Einstein y el Dodo* se presenta en el Teatro del Mercado de Zaragoza.

En **2010 Luces de Bohemia** regresa al Teatro Principal de Zaragoza, llenando sus representaciones. Lo mismo ocurre en sus funciones en febrero en el Teatro el Musical de Valencia. Y entre abril y mayo se presentan en el Teatro Fernán Gómez de Madrid tres de sus espectáculos: *Luces de Bohemia*, *El Público* y *El Licenciado Vidriera*.

En noviembre presenta *Luces de Bohemia* en el Festival Quijote de París. Ese mismo mes estrena *Einstein y el Dodo*, escrita e interpretada por Ricardo Joven, en la sala madrileña La espada de Madera, con ella viaja a París en el mes de diciembre representándola en el teatro L'Epee du Bois durante dos semanas.

En **2009** se estrena *El Público* de Federico García Lorca, en el Teatro Municipal de Alcañiz dentro de la Muestra Aragonesa de las Artes Escénicas y la Música (MAEM 09') recibiendo el premio al Mejor Espectáculo Teatral.



En Junio se Inaugura la Exposición **Tiempo de Temple** en el Centro de Historia de Zaragoza que celebra los 15 años de trayectoria de la compañía y que permanece abierta al público durante 2 meses.

**Luces de Bohemia** se presenta en el teatro Fernando de Rojas del Círculo Bellas Artes de Madrid, prorrogando una semana llenando sus 34 funciones. El espectáculo es finalista de los Premios Max al Mejor Espectáculo Revelación.

En noviembre se estrena en Teruel nuestra adaptación dramatúrgica de **El Licenciado Vidriera** de Miguel de Cervantes.

Se presentan en Madrid los espectáculos **Fin de Partida** (Centro Cultural de la Villa) y **Sonetos de amor y otros delirios** (Teatro Galileo).

En **2008** dentro de las actividades de la Expo Zaragoza 2008 Teatro del Temple lleva a cabo los proyectos **A viva voz** (sobre 89 autores vivos aragoneses en el Pabellón de Zaragoza) y **75 x ciento** (música de Rafael Domínguez, Enrique Bunbury y coreografía de Erre que erre en el Palacio de Congresos).

Se presenta dentro del Festival Escena Contemporánea el espectáculo **No, no siempre fui tan feo** en Madrid (El canto de la cabra) y en Alcalá de Henares (Teatro Salón Cervantes). Durante todo el año sigue de gira **Luces de Bohemia** con representaciones en Aragón, Castilla y León, Comunidad de Madrid, Andalucía, Galicia y País Vasco. **Yo no soy un Andy Warhol** se representa en la Muestra de Autores Españoles Contemporáneos de Alicante y en el Teatro Rojas de Toledo donde es nominada en sus premios de la XVII edición como Mejor Texto de Autor Español Vivo.

En **2007** se estrena en el Teatro Principal de Zaragoza **Luces de Bohemia** de Valle-Inclán, dirigido por Carlos Martín.

En **2006** se estrena en el Teatro del Mercado de Zaragoza **No, no siempre fui tan feo**, espectáculo de poesía contemporánea que es seleccionada e interpretada por José L. Esteban, con música en directo de Javier J. Gracia y dirección de Carlos Martín.

En octubre estrena **Yo no soy un Andy Warhol**, escrita por Alfonso Plou y dirigida por Carlos Martín dentro de la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca. Ese mismo mes estrenan en la Feria de teatro de Castilla-La Mancha, que se celebra en Puertollano su versión de **Fin de Partida** de Samuel Beckett, dirigida por Carlos Martín.

Teatro del Temple desembarca en Madrid con tres obras de diferente corte en tres relevantes teatros: **Yo, mono libre** en el Centro Cultural de la Villa, **Trenes que van al mar** en el Círculo de Bellas Artes y **Ventajas de viajar en tren o 1.080 recetas de mierda** en la sala Cuarta Pared.

En marzo **Sonetos de amor y otros delirios** se presenta en el Teatro Principal de Zaragoza y continúa su gira por diferentes localidades y festivales nacionales.

En **2005** se estrena en el Teatro Principal de Zaragoza **Trenes que van al mar** de Luis Araújo, dirigida por Carlos Martín y con Enriqueta Carballeira y Jeannine Mestre como actrices. Se estrena también en el Teatro del Mercado **Yo, mono libre** adaptación del Informe para una Academia de Kafka con interpretación de Ricardo Joven y supervisión escénica de Alfonso Plou.

En octubre se estrena en la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca el espectáculo **Sonetos de amor y otros delirios**, un espectáculo a partir de "Sonetos" y "El Sueño de una noche de verano" de Shakespeare, con dirección de Carlos Martín y una dramaturgia realizada junto a Alfonso Plou, elegido como espectáculo recomendado por la Red Nacional de Teatros Públicos **Ventajas de viajar en tren** es seleccionado por el Gobierno de Aragón como espectáculo concertado para girar por Aragón y es seleccionado por el Festival Escena Contemporánea de Madrid.

En **2004** se estrena **Ventajas de viajar en tren** basada en la novela homónima de Antonio Orejudo y dirigida por Carlos Martín.

**Buñuel, Lorca y Dalí** se presenta en el Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá, en el Teatro Nacional Sucre de Quito (Ecuador) y realiza una gira de festivales Internacionales por el interior de México, representándose en seis localidades distintas (Torreón, Saltillo, Tampico, Ciudad Victoria, Matamoros y Villahermosa).

En 2003 **Picasso adora la Maar** se presenta en París en el marco del Festival Don Quijote y se estrena **Los hermanos marx esperando a Godot**

En 2002 **Buñuel, Lorca y Dalí** es invitada al Festival Internacional de Londrina (Brasil), al Festival Internacional de Teatro Hispanico de Miami y al programa cultural oficial España en Guatemala.

En 2001 Teatro del Temple estrena **Picasso adora la Maar**, escrita por Plou y dirigida por Martín, en el Festival Internacional de Teatro de Alcañiz (Aragón) y abre la temporada 2002-2003 del Teatro de la Abadía de Madrid. Esta obra gana el Premio Max de las Artes Escénicas 2003 al Espectáculo Revelación.

**Buñuel, Lorca y Dalí** se presenta en el Festival Internacional de Teatro de Oporto y en el Queens Theatre in the Park de Nueva York dentro del Festival Cultural Latino de dicha ciudad estadounidense.

En 2000 estrena **Buñuel, Lorca y Dalí**, escrita por Plou y dirigida por Martín, que en su estreno recibe el premio al "Mejor espectáculo" en la Feria de Teatro de Alcañiz y posteriormente el "Primer premio" y "Mejor dirección" en el III Certamen Nacional de Teatro Garnacha de Rioja, "Mejor espectáculo", "Mejor dirección", "Mejor montaje escénico" y "Mejor actor principal" en el XXIII Certamen Nacional de Teatro Arcipreste de Hita, y es elegida finalista de los Premios Max de las Artes Escénicas 2001.

En julio de 2000 estrena en el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro **La vengadora de las mujeres**, de Lope de Vega, dirigida por Martín.

En 1999 estrena **¿Qué coño es el hombre?** (Giù al Nord), dirigida por Martín, comedia original de Antonio Albanese que obtuvo el premio "Bigliettino d'Oro" en Italia y con la que acude al Grec'99 de Barcelona). Entre otras producciones y colaboraciones de Teatro del Temple en este año se puede citar el macro-espectáculo **Dinópolis**, para el acto de inauguración del parque temático de Teruel.

En 1998 estrena **Macbeth & Lady Macbeth**, versión de la obra de Shakespeare, con dirección de Martín ("Primer premio" y "Premio especial del público" en el I Certamen Nacional de Teatro Garnacha de Rioja, "Mejor dirección" y "Mejor actriz protagonista" en los Premios del Teatro Aragonés), con la que acude al Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro. También en 1998 estrena **El volcán y la marea**, de Plou ("Mejor texto original" en los Premios del Teatro Aragonés) y la obra para niños **Siempre Nunca Jamás**, de Pedro Rebollo ("Mejor espectáculo infantil" en dichos Premios del Teatro Aragonés). Asimismo, en dicho año, se encarga de la puesta en escena de **Radical Sonora Tour**, del músico Bunbury.

En 1997 estrena en el Festival Internacional En La Frontera **L'Imperatore**, de Martín y música de Copi, se realizó en el Auditorio de Zaragoza y realizó gir autonómica **Oé, oé, oé**, de Maxi Rodríguez, dirigida por Alfonso Plou se estrenó en el Teatro del Mercado de Zaragoza.

En 1996, con texto de Plou y dirección de Martín, estrena **Goya**, obra que realiza más de 90 funciones en España y América.

En 1994 Teatro del Temple estrena su primer montaje Festival Internacional del Camino de Santiago **Rey Sancho**, con texto de Alfonso Plou y dirección de Carlos Martín.

Distribución Teatro del Temple

Vía Universitat, 30-32, 50017 Zaragoza

Tel.: 976298865 - 653 910 405

temple@teatrodeltemple.com

[www.teatrodeltemple.com](http://www.teatrodeltemple.com)

